

BANKA E SHQIPËRISË

B U L E T I N I  
Z Y R T A R

---

vëllimi 9    numër 12    nëntor 2007

Data e botimit 10.12.2007



P Ë R M B A J T J A

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 69, datë 27.11.2007 “Për rritjen e normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes”	5
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 70, datë 27.11.2007 “Për disa shtesa dhe ndryshime në rregulloren “Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë” të miratuar me vendimin nr. 38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë”	6
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 71, datë 27.11.2007 “Për miratimin e udhëzimit “Për procedurën e nxjerrjes së raportit mbi kredimarrësin dhe rishikimin e të dhënave që mbahen në Regjistrin e Kredive””	19
4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 72 , datë 27.11.2007 “Për miratimin e tarifave të përdorimit të informacionit që mbahet në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë”	31
5. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 73, datë 27.11.2007 “Për disa ndryshime në rregulloren “Për licencimin, organizimin veprimtarinë dhe mbikëqyrjen e zyrave të këmbimit valutor””	33
6. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 1, Janar 2007	35
7. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 2, Janar 2007	35
8. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 3, Shkurt 2007	35
9. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 4, Prill 2007	35
10. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 5, Maj 2007	36
11. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 6, Qershor 2007	36
12. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 7, Korrik 2007	37
13. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 8, Shtator 2007	37
14. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 9, Shtator 2007	38
15. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 10, Tetor 2007	38
16. Treguesi i lëndës për Buletinin Zyrtar Vëllimi 9, Numër 10, Nëntor 2007	39





REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

VENDIM

Nr. 69, datë 27.11.2007

PËR  
RRITJEN E NORMËS SË INTERESIT TË MARRËVESHJEVE  
TË RIBLERJES DHE TË ANASJELLTA TË RIBLERJES

Në bazë dhe për zbatim të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë" të ndryshuar, me propozim të Departamentit të Politikës Monetare, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Të miratojë rritjen me 0.25 pikë përqindjeje të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes (repo dhe repo të anasjellta javore). Norma e interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes rritet nga 6.00 për qind, në 6.25 për qind.
2. Ngarkohen Departamenti i Politikës Monetare dhe Departamenti i Operacioneve Monetare me zbatimin e këtij vendimi.
3. Ngarkohet Departamenti i Marrëdhënieve me Jashtë, Integritimit Evropian dhe Komunikimit për publikimin e këtij vendimi në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.

Ky vendim hyn në fuqi në datën 30 nëntor të vitit 2007.

SEKRETARI

KRYETARI

YLLI MEMISHA

ARDIAN FULLANI



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

VENDIM

Nr. 70, datë 27.11.2007

PËR

DISA SHTESA DHE NDRYSHIME NË RREGULLOREN "PËR  
FUNKSIONIMIN E REGJISTRIT TË KREDIVE NË BANKËN E  
SHQIPËRISË" TË MIRATUAR ME VENDIMIN NR. 38, DATË  
18.07.2007 TË KËSHILLIT MBIKËQYRËS TË BANKËS SË SHQIPËRISË

Në bazë dhe për zbatim të nenit 43, shkronja "c" të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë" të ndryshuar, me propozimin e Departamentit të Mbikëqyrjes, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Të miratojë disa shtesa dhe ndryshime në rregulloren "Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë", të miratuar me vendimin nr. 38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës, si më poshtë:

a) Në pikën 3 të nenit 7 shtohet fjalia me përmbajtjen e mëposhtme:

"Klauzola e pëlqimit paraprak i bashkëlidhet edhe marrëveshjes së kredisë midis raportuesit të të dhënave dhe kredimarrësit."

b) Në nenin 9, në fund të fjalisë shtohen fjalët "respektivisht në anekset 1 dhe 3, bashkëlidhur kësaj rregulloreje".

c) Neni 10 ndryshon si më poshtë:

"Raportuesit e të dhënave të Regjistrit të Kredive raportojnë informacionin dhe të dhënat e parashikuara në aneksin 1, bashkëlidhur kësaj rregulloreje:

a) "brenda ditës së nesërme të punës të raportuesit të të dhënave, për çdo kredi të re të lëvruar, disbursim të ri të kredisë, kredi të paguar ose të fshirë nga bilanci,"

b) “brenda 15-ditëshit të parë të muajit pasardhës, për përditësimin e të dhënave të kredimarrësit të cilat janë parashikuar si të detyrueshme për raportim në aneksin 1 bashkëlidhur kësaj rregulloreje dhe për gjendjen e portofolit të kredive bashkë me klasifikimet e tyre përkatëse.”

d) Në nenin 11, përmbajtja e pikës 3 ndryshon si më poshtë:

“3. Nëse Banka e Shqipërisë vëren se informacioni dhe të dhënat e raportuara apo të ruajtura në Regjistrin e Kredive janë të pasakta apo të paplota, raportuesi i të dhënave duhet të shpjegojë arsyen e pasaktësisë apo paplotësisë dhe merr të gjitha masat e nevojshme për korrigjimin e menjëhershëm të informacionit apo të të dhënave të pasakta.”

si dhe shtohet pika 4 me përmbajtje si më poshtë:

“4. Banka e Shqipërisë ka të drejtë të pezullojë aksesin e raportuesit të të dhënave në Regjistrin, nëse ky i fundit nuk merr masat e nevojshme apo refuzon të trajtojë kërkesën e Bankës së Shqipërisë për rishikimin apo korrigjimin e të dhënave, që mund të jenë të pasakta apo të paplota.”

e) Në nenin 15, përmbajtja e pikës 1 ndryshon si më poshtë:

“1. Banka e Shqipërisë mban në Regjistrin e Kredive informacionin dhe të dhënat e raportuara nga raportuesit e të dhënave, për një periudhë prej 5 vjetësh nga data në të cilën kredia është raportuar si kredi e paguar ose e fshirë nga bilanci, sipas aneksit 1 bashkëlidhur kësaj rregulloreje.”

f) Në nenin 16 pas pikës 1 shtohet pika 2 me përmbajtje si më poshtë:

“2. Përmbajtja e raportit për kredimarrësin përcaktohet në aneksin 2, bashkëlidhur kësaj rregulloreje.”

g) Në nenin 17, pika 2 shtohet shkronja “f” me përmbajtje si më poshtë:

“f) mosrespektimi i detyrimeve të parashikuara në nenin 20 të kësaj rregulloreje në lidhje me korrigjimin e të dhënave të pasakta apo të paplota.”

h) Në nenin 20, në titullin e tij, pas togfjalëshit “E drejta për të kërkuar,” shtohet togfjalëshi “rishikimin dhe” si dhe përmbajtja e pikës 1 të tij ndryshon si më poshtë:

“1. Çdo individ, person fizik ose juridik ka të drejtë të kërkojë rishikimin dhe korrigjimin e informacionit dhe të të dhënave të pasakta ose të paplota që mbahen rreth tij në Regjistrin e Kredive, sipas mënyrës së

përcaktuar në dispozitat e ligjit "Për mbrojtjen e të dhënave personale". Të drejtën për të kërkuar rishikimin dhe korrigjimin e informacionit apo të të dhënave të pasakta ose të paplota e ka edhe Banka e Shqipërisë, në rastet e parashikuara në nenin 11 të kësaj rregulloreje."

i) Në nenin 21, titulli i nenit ndryshon në "Procedurat operacionale dhe administrimi i brendshëm i Regjistrit", si dhe përmbajtja e shkronjave "a" dhe "b" të tij ndryshojnë përkatësisht si më poshtë:

"a) procedurat operacionale dhe administrimin e brendshëm të Regjistrit të Kredive;

b) procedurat për nxjerrjen e raportit për kredimarrësin dhe rishikimin e të dhënave që mbahen në Regjistër."

2. Ngarkohen Departamenti i Mbikëqyrjes dhe Departamenti i Teknologjisë së Informacionit me zbatimin e këtij vendimi.
3. Ngarkohet Departamenti i Marrëdhënieve me Jashtë, Integritimit Evropian dhe Komunikimit për publikimin e këtij vendimi në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.
4. Rregullorja "Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë" e miratuar me vendimin nr. 38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës hyn në fuqi në datën 1 janar 2008 me gjithë ndryshimet e saj, sipas pikës 1 të këtij vendimi.

SEKRETARI

KRYETARI

YLLI MEMISHA

ARDIAN FULLANI



## ANEKSI 1 FORMATI I RAPORTIT TË TË DHËNAVE STRUKTURA E SKEDARËVE

Të dhënat, që dërgohen nga bankat për çdo kredi të disbursuar:

- (D) Të detyrueshme,
- (O) Opsionale.

### 1.1 SKEDARI I KREDIVE TË DISBURSUARA

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	...	39
Numri identifikues i kredisë													
Col1	Col2	Col3	Col4	Col5	Col6	Col7	Col8	Col9	Col	Col11	Col12		Col39

Skedari i kredive të disbursuara				
Numri rendor	Përshkrimi i fushave	Lloji i të dhënave	Koment	
1.	(D)	Numri identifikues i kredisë	String (max 50)	Numri identifikues i kredisë, është numër unik për çdo bankë. Ky numër përdoret për lidhjen e të gjitha të dhënave, që kanë të bëjnë me të njëjtin kredi. Personat e lidhur, kolateralat dhe statusi i kredisë, duhet të lidhen me "numrin identifikues të kredisë", që të mund të ngarkohen.
2.	(D)	Institucioni financiar (Kredi-dhënësi)	Integër (0 – 100)	Numri referues i kredidhënësit. Ky është numri, të cilin institucioni financiar e merr nga Banka e Shqipërisë. Këta numra janë si më poshtë: 101 Banka e Shqipërisë 201 Banka Italo-Shqiptare 202 Banka Raiffeisen (Shqipëri) 203 Banka e Bashkuar e Shqipërisë 204 Banka Italiane e Zhvillimit 205 Banka Kombëtare Tregtare 206 Banka Tirana 207 Banka Ndërkombëtare Tregtare 208 Banka Amerikane e Shqipërisë 209 Banka ProCredit 210 Banka Emporiki (Shqipëri) 211 Banka e Kreditit të Shqipërisë 212 Banka Credins 213 Banka Popullore 214 Banka Union 901 Dega e Bankës Kombëtare të Greqisë 902 Dega e Bankës Alpha, Tiranë 903 Banka e Parë e Investimeve
3.	(D)	Lloji i klientit	Integër (0 – 1)	0 – Individ 1 – Person juridik Personi fizik tregtar regjistrohet si individ (sipas shpjegimit të bankave që kredinë dhënë personit fizik e identifikojnë me individin). Në rastet kur bankat, i mbajnë të dhënat e personit fizik jo si individ, atëherë të dhënat e personit fizik përfshihen tek personi juridik, ndërsa të dhënat për individin tek skedari për personat e lidhur, fusha 2/3 që lidhet me pronësinë.
4.	(D)	Emri	String (max 50)	Emri i kredimarrësit. Për individët shënohet emri i personit. Për personat juridikë shënohet emri i shoqërisë.
5.	(D)	Atësia	String (max 50)	Emri i babait të kredimarrësit. Për personat juridikë nuk plotësohet.
6.	(D)	Mbiemri	String (max 50)	Mbiemri i kredimarrësit. Për personat juridikë nuk plotësohet.
7.	(O)	Mbiemri i vajzërisë	String (max 50)	Mbiemri i vajzërisë së kredimarrësit (kur kredimarrësi është femër). Për personat juridikë nuk plotësohet.

8.	(D)	Datëlindja/ Data e regjistrimit	Data (dd.mm.vvvv)	Shënohet datëlindja për individët, ndërsa për personat juridikë dhe fizikë tregtarë shënohet data e regjistrimit fillestar si persona të tillë.
9.	(D)	Gjinia	Integër (0 – 2)	0 – Mashkull 1 – Femër 2 - I papërcaktuar Për personat juridikë nuk plotësohet.
10.	(D)	Shtetësia	Integër (0 – 1)	0 – Shqiptar 1 – I huaj Plotësohet si për individët, ashtu dhe për personat juridikë.
11.	(D)	Lloji i dokumentit të identifikimit (1)	Integër (0 – 4)	0 – Pasaportë 1 – Letërnjoftim 2 – Çertifikatë personale 3 – Kartë kombëtare e identifikimit 4 – E papërcaktuar Për persona juridikë nuk plotësohet.
12.	(D)	Numri i dokumentit të identifikimit (1) /NIPT-i.	String (max15)	Për individët raportohet numri i dokumentit të zgjedhur në fushën nr. 11. Ndërkohë, për personat juridikë dhe fizikë tregtarë, raportohet numri i NIPT-it*. *Sipas nenit 60, të ligjit “Për Qendrën Kombëtare të Regjistrimit” numri i NIPT-it zëvendësohet me “Numrin unik të identifikimit të subjektit”, i cili lëshohet nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit.
13.	(O)	Data e lëshimit të dokumentit (1)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e lëshimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.11.
14.	(O)	Data e skadimit të dokumentit (1)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e skadimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.11.
15.	(O)	Lloji i dokumentit të identifikimit (2)	Integër (0 – 4)	0 – Pasaportë 1 – Letërnjoftim 2 – Çertifikatë personale 3 – Kartë kombëtare e identifikimit 4 – E papërcaktuar Për personat juridikë nuk plotësohet.
16.	(O)	Numri i dokumentit të identifikimit (2)/ Numri i Vendimit të Regjistrimit në Gjykatë	String(max 15)	Numri i dokumentit të zgjedhur në fushën nr. 15 për individë. (Në rastin e zgjedhjes së pasaportës do të raportohet numri i saj) Ndërkohë, për personat juridikë dhe fizikë tregtarë, raportohet “Numri i Vendimit të Regjistrimit në Gjykatë*”. *Sipas nenit 60, të ligjit “Për Qendrën Kombëtare të Regjistrimit”, numri i vendimit të regjistrimit në gjykatë do të zëvendësohet me “Numrin unik të identifikimit të subjektit”, i cili lëshohet nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit.
17.	(O)	Data e lëshimit të dokumentit (2)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e lëshimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.15.
18.	(O)	Data e skadimit të dokumentit (2)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e skadimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.15.
19.	(D)	Statusi ligjor i shoqërisë	Integër (0 – 2)	0 - Shoqëri me përgjigjësi të kufizuar 1 – Shoqëri aksionere 2 – Tjetër Për individët nuk plotësohet.
20.	(D)	Sektorët e industrisë	Integër (0-16)	Sektorët e industrisë, bazuar në “Udhëzimin për plotësimin e formularit nr. 34 të SRU-së”. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës të Bankës të Shqipërisë, nr. 102, datë. 27/12/2006. 0 – Bujqësia, gjuetia dhe silvikultura 1 – Peshkimi 2 – Industria nxjerrëse 3 – Industria përpunuese 4 – Prodhimi, shpërndarja e energjisë elektrike, e gazit dhe e ujit 5 – Ndërtimi 6 – Tregtia, riparimi i automjeteve dhe artikujve shtëpiakë 7 – Hotelet dhe restorantet 8 – Transporti, magazinimi dhe telekomunikacioni 9 – Ndërmjetësim monetar dhe financiar 10 – Pasuritë e patundshme, dhënia me qira etj. 11 – Administrimi publik 12 – Arsimi 13 – Shëndeti dhe veprimtaritë sociale 14 – Shërbime kolektive, sociale dhe individuale 15 – Të tjera 16 - Individë

21.	(D)	Adresa aktuale	String (max 100)	Shteti/Qyteti, Rruga "____"; Nr. _ Për personat juridikë regjistrohet adresa e selisë kryesore.
22.	(O)	Gjendja familjare	Integër (0-3)	0 – l/e martuar 1 - l/e ndarë 2 - Beqar/e 3 - l/e ve Plotësohet vetëm për individët.
23.	(O)	Gjendja e punësimit	Integër (0 – 3 )	0 – l/e punësuar 1 – l/e papunë 2 – Pensionist/e 3 – Student/e Plotësohet vetëm për individët.
24.	(O)	Të ardhurat mujore neto	Decimal (0.00 – 99999999.00)	Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Plotësohet vetëm për individët dhe raportohen të ardhurat mujore neto vetëm të kredimarrësit.
25.	(O)	Numri i telefonit (1)	String (max 30)	
26.	(O)	Numri i telefonit (2)	String (max 30)	
27.	(O)	Adresa e E-mail-it.	String (max 50)	
28.	(D)	Shuma e aprovuar e kredisë	Decimal (0.00 – 9999999999.99 )	Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Raportohet shuma në total e aprovuar e kredisë dhe jo shuma e disbursuar për periudhën. Në qoftë se, në fushën nr. 32 zgjidhet opsioni 6 - "Të tjera", atëherë shuma e aprovuar raportohet e konvertuar në euro, sipas kursit fiks të BSH në datën e fundit të periudhës, për të cilën raportohet. Për <i>overdraft</i> -et plotësohet shuma kufi e aprovuar ose kufiri i miratuar.
29.	(D)	Njësia matëse e kohëzgjatjes së kredisë.	Integër (0-2)	0 – Ditë 1 – Muaj 2 – Vite Nuk plotësohet për <i>overdraft</i> -et.
30.	(D)	Kohëzgjatja e kredisë	Integër (1-999)	Numri i njësive matëse të zgjedhura në fushën nr. 29. Për shembull: Në qoftë se, raportohet një kredi 20- vjeçare, në fushën nr. 29 zgjidhet opsioni "2" dhe në fushën nr. 30, regjistrohet "20". Nuk plotësohet për <i>overdraft</i> -et.
31.	(O)	Shuma mujore e këstit	Decimal (0.00 – 99999999.00)	Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Për kreditë, të cilat aplikojnë këste jo mbi baza mujore, regjistrohet shuma mesatare mujore e këstit. Nuk plotësohet për <i>overdraft</i> -et.
32.	(D)	Valuta	Integër	0 – Lek 1 – Euro 2 – Usd 3 – Gbp 4 – YEN 5 – CHF 6 – Të tjera
33.	(O)	Data e aprovimit	Data (dd.mm.vvvv)	Data e aprovimit të kredisë
34.	(D)	Data e disbursimit	Data (dd.mm.vvvv)	Data e disbursimit të kredisë Për <i>overdraft</i> -et plotësohet data e shfrytëzimit/ përdorimit të së drejtës së miratuar.
35.	(D)	Data e maturimit	Data (dd.mm.vvvv)	Data e pagesës për këstin e fundit. Për <i>overdraft</i> -et plotësohet data e përfundimit të kontratës.
36.	(D)	Kategoritë e rrezikut sipas klasifikimit	Integër (0-7)	KLASIFIKIMI I KREDIVE (Rregullorja për administrimin e rrezikut të kredisë, Vendim i Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë nr.52, datë 14.07.2004, ndryshuar me Vendim të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë nr.101, datë 27.12.2006). 0 – Standarde 1 – Në ndjekje 2 – Nën standarde 3 – E dyshimtë 4 – E humbur 5 – E paguar ( <i>Liquidated</i> ) 6 – E fshirë nga bilanci ( <i>Write Off</i> ) 7 – E anuluar ( <i>Reverse</i> )

37.	(D)	Lloji i kredisë	Integër ( 0 – 5)	0 – Kredi 1 – <i>Overdraft</i> 2 – Kartë krediti 3 – Letër kredi 4 – Garanci 5 – Të tjera
38.	(D)	Norma e interesit	Decimal (0.00 –99.99)	Në përqindje
39.	(D)	Qëllimi i kredisë	Integër (0 – 7)	QËLLIMI I KREDISË sipas udhëzimit “Për plotësimin e formularit nr. 33B të Sistemit Raportues të Unifikuar.” Vendim i Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë nr. 102, datë 27.12.2006. 0 – Kapital qarkullues 1 – Investime në blerje pajisjesh 2 – Investime për pasuri të paluajtshme 3 – Konsumim i mallrave jo të qëndrueshëm 4 – Konsumim i mallrave të qëndrueshëm 5 – Për pasuri të paluajtshme 6 – Për ushtrim aktiviteti 7 – <i>Overdraft</i>

## 1.2 SKEDARI PËR PERSONAT E LIDHUR

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	...	25
Numri identifikues i kredisë													
C1	C2	C3	C4	C5	C6	C7	C8	Col9	Col	Col11	Col12		Col25

Skedari për personat e lidhur			
Numri rendor	Përshkrimi i fushave	Lloji i të dhënave	Koment
1.	(D) Numri identifikues i kredisë	String (max 50)	Numri identifikues i kredisë, për të cilën regjistrohet personi i lidhur. Kusht për regjistrimin e personit të lidhur është ekzistenca e kredisë me numër të caktuar identifikues në sistemin e Regjistrimit të Kredive. Pra, nëse kredia me këtë numër nuk është ngarkuar suksesshëm ndërmjet skedarit të parë, ngarkimi ( <i>upload-imi</i> ) i këtij rreshti dhe për rrjedhojë, ngarkimi i gjithë skedarit të dytë (skedarit të personave të lidhur) do të dështojë.
2.	(D) Roli (drejtor, pronar/ aksioner, garantues, bashkë huamarrës)	Integër (0 – 5)	Personat e lidhur më kredi mund të kenë këto role: 0 – Garantues 1 – Bashkëshort-e 2 – Drejtor 3 – Pronar/aksioner 4 – Bashkëkredimarrës 5 – Firmë e lidhur Për një kredimarrës mund të ketë persona të lidhur me kredinë (për shembull: bashkëkredimarrës) dhe persona të lidhur me kredimarrësin (për shembull: bashkëshort). Në këtë skedar, këta persona paraqiten si dy rreshta të ndarë, për shembull: një rresht me opsionin “4” dhe rreshti tjetër me opsionin “1”.
3.	(D) Emri	String (max 50)	Për individë shënohet emri i personit të lidhur, për personat juridikë shënohet emri i firmës.
4.	(D) Atësia	String (max 50)	Emri i babait të personit të lidhur me kredi. Për personat juridikë nuk duhet të plotësohet.
5.	(D) Mbiemri	String (max 50)	Mbiemri i personit të lidhur me kredi. Për personat juridikë nuk duhet të plotësohet.
6.	(O) Mbiemri i vajzërisë	String (max 50)	Mbiemri i vajzërisë së personit të lidhur me kredi (kur personi i lidhur është femër). Për personat juridikë nuk plotësohet.

7.	(D)	Datëlindja	Data (dd.mm.vvvv)	Për individë, shënohet datëlindja e personit të lidhur me kredi. Për personat juridikë dhe fizikë tregtarë, shënohet data e vendimit të regjistrimit.
8.	(D)	Gjinia	Integër (0 – 1)	0 – Mashkull 1 – Femër 2 – E papërcaktuar Për personat juridikë nuk plotësohet.
9.	(D)	Shtetësia	Integër (0 – 1)	0 – Shqiptar 1 – I huaj
10.	(D)	Lloji i dokumentit të identifikimit (1)	Integër (0 – 3)	0 – Pasaportë 1 – Letërnjoftim 2 – Çertifikatë personale 3 – Kartë kombëtare e identifikimit 4 - E papërcaktuar Për personat juridikë nuk plotësohet.
11.	(D)	Numri i dokumentit të identifikimit (1) / NIPT-i	String(max 15)	Numri i dokumentit të zgjedhur në fushën nr. 10 për individë. Për personat juridikë dhe fizikë tregtarë shënohet NIPT*-i. * Sipas nenit 60, të ligjit "Për Qendrën Kombëtare të Regjistrimit" numri i NIPT-it do të zëvendësohet me "Numrin unik të identifikimit të subjektit", i cili lëshohet nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit.
12.	(O)	Data e lëshimit të dokumentit (1)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e lëshimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.10.
13.	(O)	Data e skadimit të dokumentit (1)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e skadimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.10.
14.	(O)	Lloji i dokumentit të identifikimit (2)	Integër (0 – 3)	0 – Pasaportë 1 – Letërnjoftim 2 – Çertifikatë personale 3 – Kartë kombëtare e identifikimit 4 – E papërcaktuar Për personat juridikë nuk plotësohet.
15.	(O)	Numri i dokumentit të identifikimit (2)/ Numri i Vendimit të Regjistrimit në Gjykatë	String(max 15)	Numri i dokumentit të zgjedhur në fushën nr. 14 për individë ose "Numri i vendimit të regjistrimit në gjykatë*" për personat juridikë dhe fizikë tregtarë. * Sipas nenit 60, të ligjit "Për Qendrën Kombëtare të Regjistrimit" numri i vendimit të regjistrimit në gjykatë do të zëvendësohet me "Numrin unik të identifikimit të subjektit", i cili lëshohet nga Qendra Kombëtare e Regjistrimit.
16.	(O)	Data e lëshimit të dokumentit (2)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e lëshimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.14.
17.	(O)	Data e skadimit të dokumentit (2)	Data (dd.mm.vvvv)	Data e skadimit të dokumentit të zgjedhur në fushën nr.14.
18.	(O)	Shteti	String (max 50)	Shtetësia e personit të lidhur për persona individuale, ndërsa për persona juridikë shënohet shteti, në të cilin ka selinë kryesore.
19.	(O)	Adresa	String (max 50)	Qyteti/Fshati/Rruga "___"; Nr_ Për personat juridikë regjistrohet adresa e selisë kryesore.
20.	(O)	Numri i telefonit 1	String (max 30)	
21.	(O)	Numri i telefonit 2	String (max 30)	
22.	(O)	Numri i telefonit 3	String (max 30)	
23.	(O)	Adresa e E-mail-it.	String (max 50)	
24.	(O)	Të ardhurat mujore neto	Decimal (0.00 – 99999999.99)	Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Plotësohet vetëm në rastin, kur personi i lidhur është individ.
25.	(D)	Kodi unik i individit/ Shoqërisë <sup>1</sup>	String (max 50)	Ky kod duhet të jetë unik në nivel banke. Kodi duhet të gjenerohet automatikisht nga sistemi i bankës, të mos jetë i ndryshueshëm nga përdoruesit e sistemit dhe të identifikojë në mënyrë të vetme çdo person apo kompani, të lidhur me një kredi.

<sup>1</sup> Për të bërë azhurnimet(përditësimet) apo fshirjet e personave të lidhur sistemi do të bazohet mbi fushat nr 1, 2 dhe 25 të këtij skedari. Fshirja e personave të lidhur do të bëhet duke i vendosur ato në një skedar të veçantë, ku struktura e skedarit do të jetë e njëjtë me atë të përshkruar më sipër. Bazuar mbi kodin unik të individit/kompanisë, numrin e kredisë dhe rolin në çdo rresht të këtij skedari, sistemi do të bëjë heqjen e një personi nga lidhja me një kredi të caktuar.

### 1.3. SKEDARI PËR KOLATERAL

1	2	3	4	5	6	7
Numri identifikues i kredisë						
Col1	Col2	Col3	Col4	Col5	Col6	Col 7

Skedari për kolateral			
Numri rendor	Përshkrimi i fushave	Lloji i të dhënave	Koment
1.	(D) Numri identifikues i kredisë	String ( max 50)	Është numri i kredisë i plotësuar në skedarin e kredive të disbursuara, fusha nr.1. Kusht për regjistrimin e kolateralit është ekzistenca e kredisë me numër të caktuar identifikues në sistemin e Regjistrimit të Kredive. Pra, nëse kredia me këtë numër nuk është ngarkuar suksesshëm ndërmjet skedarit të parë, ngarkimi (uploadimi) i këtij rreshti dhe për rrjedhojë, ngarkimi i gjithë skedarit të tretë (skedarit të kolateraleve), do të dështojë.
2.	(D) Lloji i kolateralit	Integër ( 0-5 )	Lloji i kolateralit të regjistruar për kredi. Kolaterale të ndahen në këto grupe: 0 – Hipotekë / Peng 1 – Inventar 2 – Makineri dhe Pajisje 3 – Vetura 4 – Depozitë në “cash” 5 – Të tjera
3.	(D) Numri serial	String (max 30)	Në varësi nga lloji i kolateralit caktohet se cili numër do të përdoret si numër unik. Për shembull: - Për pasuritë e patundshme do të raportohet: 1) numri i pasurisë ose nr. i hipotekës; 2) numri i regjistrimit; 3) numri i faqes. Mundësisht të regjistrohen të treja kur janë të disponueshme, pasi krijon mundësi për identifikimin e kolateralit nga banka, që merr raportin e kredisë. - Për vetura si numër unik të përdoret “Numri i shasisë”. - Për makineri, pajisje dhe inventare të raportohet numri i shasisë së linjës së prodhimit. - Për të tjera – informacioni i disponueshëm mund të plotësohet me përshkrime në rreshtin nr. 5.
4.	(D) Shuma	Decimal (0.00 – 99,999,999,999.00 )	Vlera e caktuar për kolateral. Raportohet vlera e tregut të kolateralit, në momentin e vlerësimit (kundërvlera në lekë, sipas kursit fiks të Bankës së Shqipërisë). Decimalet janë të ndara me pikë.
5.	(D) Përshkrim	Text (250 )	Tekst i lirë, përshkrimi i shkurtër i kolateralit.
6.	(D) Kodi unik i individit / Shoqërisë.	String (max 50)	Në rast se zotëruesi i kolateralit është vetë kredimarrësi, vendoset vlera 0 përndryshe vendoset kodi unik i individit/kompanisë të lidhur me kredinë, që zotëron kolateralin. Pra, vendoset vlera e vendosur edhe në fushën nr. 25, tek skedari i personave të lidhur. Nëse një vlerë e ndryshme nga 0 në këtë fushë nuk është uploaduar me përpara, si kod unik i një personi të lidhur ndërmjet skedarit të dytë, upload-i i këtij rreshti dhe për rrjedhojë upload-i të gjithë skedarit do të dështojë
7.	Kod unik i kolateralit <sup>2</sup>		Kodi duhet të gjenerohet automatikisht nga sistemi i bankës; të mos jetë i ndryshueshëm nga përdoruesit e sistemit dhe të identifikojë në mënyrë të vetme çdo kolateral të hedhur në sistem.

<sup>2</sup> Për të bërë azhormimet (përditësimet) apo fshirjet e kolateraleve sistemi do të bazohet mbi fushat nr. 1,6 dhe 7 të këtij skedari. Fshirja e kolateraleve do të bëhet duke i vendosur ato në një skedar të veçantë, ku struktura e skedarit do të jetë e njëjtë me atë të përshkruar më sipër. Bazuar mbi kodin unik të kolateralit, kodin unik të individit/shoqërisë dhe numrin e kredisë në çdo rresht të këtij skedari, sistemi do të bëjë fshirjen e kolateralit përkatës.

### 1.4 SKEDARI PËR AZHORNIMIN E STATUSIT TË KREDIVE

1	2	3	4	5	6
Numri identifikues i kredisë					
Col1	Col2	Col3	Col4	Col5	Col6

Skedari për azhornimin e statusit të kredive			
Numri rendor	Përshkrimi i fushave	Lloji i të dhënave	Koment
1. (D)	Numri identifikues i kredisë	String (max 50)	Numri identifikues i kredisë për të cilën bëhet azhornimi i statusit. Nëse kredia me këtë numër nuk është ngarkuar më përpara, ndërmjet skedarit të parë (skedari për kreditë e disbursuara), ngarkimi i këtij rreshti dhe për rrjedhojë, i të gjithë skedarit të klasifikimeve, do të dështojë.
2. (D)	Klasifikimi	Integër (0 – 6 )	<ul style="list-style-type: none"> <li>0 – Standard</li> <li>1 – Në ndjekje</li> <li>2 – Nën standard</li> <li>3 – E dyshimtë</li> <li>4 – E humbur</li> <li>5 – E paguar (<i>Liquidated</i>)</li> <li>6 – E fshirë nga bilanci (<i>Write Off</i>)</li> <li>7- E anuluar (<i>Reverse</i>)</li> </ul>
3. (D)	Shuma e mbetur	Decimal (0.00-9999999999.99)	Shuma (e rregullt) e mbetur e kredisë. Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Në qoftë se, në fushën nr. 32 të "Skedarit të kredive të disbursuara" zgjidhet opsioni 6 - "Të tjera", atëherë shuma e mbetur raportohet e konvertuar në euro, sipas kursit fiks të Bankës së Shqipërisë në datën e fundit të periudhës, për të cilën raportohet.
4. (D)	Shuma e disbursuar	Decimal (0.00-9999999999.99)	Shuma e disbursuar e kredisë. Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndarë me pikë. Në qoftë se, në fushën nr. 32 të "Skedarit të kredive të disbursuara" zgjidhet opsioni 6 - "Të tjera", atëherë shuma e disbursuar raportohet e konvertuar në euro, sipas kursit fiks të Bankës së Shqipërisë në datën e fundit të periudhës, për të cilën raportohet. Për <i>overdraft</i> -et plotësohet shuma e përdorur nga kredimarrësi.
5. (D)	Shuma e vonuar	Decimal (0.00-9999999999.99)	Shuma e vonuar e kredisë. Për shembull: nëse vlera e një kësti është 500 dhe klienti ka vonuar (nuk i ka paguar) dy këste, atëherë si shumë e vonuar do të shënohet 1000. Numri maksimal i shifrave mund të jetë 11 plus dy decimale. Decimalet janë të ndara me pikë. Në qoftë se, në fushën nr. 32 të "Skedarit të kredive të disbursuara" zgjidhet opsioni 6 - "Të tjera", atëherë shuma e vonuar raportohet e konvertuar në euro, sipas kursit fiks të Bankës së Shqipërisë në datën e fundit të periudhës, për të cilën raportohet. Nuk plotësohet për <i>overdraft</i> -et.
6. (D)	Data efektive	Data (dd.mm.vvvv)	Në momentin e ngarkimit të skedarit regjistrohet (automatikisht) data e sistemit (data aktuale), si edhe një datë (datë e regjistruar nga operatori) e quajtur Data efektive. Data efektive mund të jetë e njëjtë me datën e sistemit ose 15 ditë më e vogël se data aktuale. Për shembull: Ndryshimet e bëra gjatë muajit korrik mund të azhurnohen me datë efektive të njëjtë me datën e sistemit. Nëse banka nuk ka aritur, që gjatë muajit korrik të regjistrojë në regjistrin e kredive ndryshimet, që kanë ndodhur gjatë muajit korrik, ka mundësi, që këto ndryshime të regjistrohen edhe gjatë muajit gusht (deri më 15 gusht). Por, data efektive në këtë rast duhet të jetë 31.07.2007.

## ANEKSI 2

### RAPORTI PËR KREDIMARRËSIN

Të dhëna të përgjithshme.

Emri, Atësia, Mbiemri      Datëlindja      Nr i Dokumentit të Identifikimit

Personi Juridik

Emri i Personit      Data e Regjistrimit      Numri i Regjistrimit      Statusi Ligjor

Data e regjistrimit të parë      Adresa      Nr. Telefonit  
në Regjistrin e Kredive

Në bankën (emri i bankës që kryen kërkimin në Regjistër):

Lloji i Kredisë	Data e disbursimit*	Shuma e aprovuar	Shuma e disbursuar	Kësti mujor	Teprica e kredisë	Shuma e vonuar	Monedha	Statusi i klasifikimit
Historiku i Klasifikimit								
Kolaterali 1		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Historiku i Klasifikimit								
Kolaterali 1		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		

Në bankat e tjera:

Lloji i Kredisë	Data e disbursimit*	Shuma e aprovuar	Shuma e disbursuar	Kësti mujor	Teprica e kredisë	Shuma e vonuar	Monedha	Statusi i klasifikimit
Historiku i Klasifikimit								
Kolaterali 1		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Historiku i Klasifikimit								
Kolaterali 1		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2		Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		

\* Rradhitja e kredive të akorduara do të prezantohet sipas datës më të fundit të disbursimit, domethënë, do të rradhitet e para kredia e disbursuar në datën më të fundit.



Ekspozimi i kredimarrësit në sistemin bankar (në lekë):

Numri total i kredive	Shuma totale e aprovuar	Shuma totale e disbursuar	Shuma totale e kësteve mujore	Teprica totale e kredisë	Shuma totale e vonuar

Kredimarrësi si person i lidhur:

Në bankën/at XXX:

Roli	Lloji i kredisë	Data e Disbursimit*	Shuma e aprovuar	Shuma e disbursuar	Kësti mujor	Teprica e kredisë	Shuma e vonuar	Monedha	Statusi i klasifikimit
Historiku i Klasifikimit									
Kolaterali 1			Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2			Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Historiku i Klasifikimit									
Kolaterali 1			Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		
Kolaterali 2			Numri serial		Lloji i kolateralit		Përshkrimi i kolateralit		

Madhësia totale e ekspozimit të kredimarrësit në sistem bankar, përfshirë dhe kreditë, në të cilat ai shfaqet si person i lidhur (në lekë)

Numri total i kredive	Shuma e aprovuar	Shuma e disbursuar	Kësti mujor	Teprica e kredisë	Shuma e vonuar

Pesë kërkimet më të fundit mbi kredimarrësin:

Data e kryerjes së kërkimit	Emri i Bankës

Shënime të tjera:

### ANEKSI 3

#### KLAUZOLA E PËLQIMIT PARAPRAK.

Nëpërmjet nënshkrimit të këtij aplikimi deklaroj se i gjithë informacioni që kam dhënë është i saktë dhe i plotë.

Duke kuptuar se, të dhënat e mia demografike dhe financiare të ruajtura në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë do të mbahen brenda territorit të Republikës së Shqipërisë dhe nuk do të transferohen në një shtet të tretë, si dhe për faktin se Banka (emri i bankës) dhe Regjistri i Kredive të Bankës së Shqipërisë kanë marrë të gjithat masat e nevojshme për të garantuar trajtimin e sigurt të të dhënave të mësipërme:

Autorizoj Bankën (emri i bankës) që, për qëllim të vlerësimit të aplikimit tim për kredi, të verifikojë saktësinë dhe plotësinë e informacionit të dhënë prej meje, të shkëmbejë këtë informacion me Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë, si dhe jap pëlqimin tim që banka të përdorë emrin dhe të dhënat e mia identifikuese dhe financiare, në llojet e ndryshme të raportimit të kredisë në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë.

\_\_\_\_\_  
Qyteti (fshati), Data (dd.mm.vvvv)

\_\_\_\_\_  
Emër Mbiemër  
Nënshkrimi



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

VENDIM

Nr. 71, datë 27.11.2007

PËR

MIRATIMIN E UDHËZIMIT "PËR PROCEDURËN E NXJERRJES SË  
RAPORTIT MBI KREDIMARRËSIN DHE RISHIKIMIN E TË DHËNAVE QË  
MBAHEN NË REGJISTRIN E KREDIVE"

Në bazë dhe për zbatim të nenit 43, shkronja "c" të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë" të ndryshuar; neneve 13, 18, 20 dhe 21 të rregullores "Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë" të miratuar me vendimin nr. 38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, e ndryshuar, me propozimin e Departamentit të Mbikëqyrjes, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Të miratojë udhëzimin "Për procedurën e nxjerrjes së raportit mbi kredimarrësin dhe rishikimin e të dhënave që mbahen në Regjistrin e Kredive", sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.
2. Ngarkohen Departamenti i Mbikëqyrjes dhe Departamenti i Teknologjisë së Informacionit me zbatimin e këtij vendimi.
3. Ngarkohet Departamenti i Marrëdhënieve me Jashtë, Integritimit Evropian dhe Komunikimit për publikimin e këtij vendimi në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.

Ky vendim hyn në fuqi me botimin e tij në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë.

SEKRETARI

KRYETARI

YLLI MEMISHA

ARDIAN FULLANI

## UDHËZIM

### PËR PROCEDURËN E NXJERRJES SË RAPORTIT MBI KREDIMARRËSIN DHE RISHIKIMIN E TË DHËNAVE QË MBAHEN NË REGJISTRIN E KREDIVE

#### KREU I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

##### Neni 1 Qëllimi

Qëllimi i këtij udhëzimi është të përcaktojë procedurën për nxjerrjen e raportit mbi kredimarrësin dhe rishikimin e të dhënave që mbahen në Regjistrin e Kredive.

##### Neni 2 Baza ligjore

Ky udhëzim nxirret në bazë dhe për zbatim të nenit 43, shkronja "c" të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë" të ndryshuar, dhe neneve 13, 18, 20 dhe 21 të rregullores "Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë" të miratuar me vendimin nr.38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, e ndryshuar.

##### Neni 3 Përkufizime

1. Për qëllime të zbatimit dhe interpretimit të këtij udhëzimi, termat e mëposhtëm kanë këtë kuptim:
  - a) "Rregullorja" - është rregullorja "Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë", e miratuar me vendimin nr.38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, e ndryshuar.
  - b) "Ligji "Për Bankën e Shqipërisë"" - është ligji nr.8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë", i ndryshuar.
  - c) "Ligji "Për bankat"" - është ligji nr.9662, datë 18.12.2006 "Për bankat në Republikën e Shqipërisë".
  - d) "Kërkues" - është sipas rastiit vetë kredimarrësi, personi i autorizuar nga ai apo nga subjektet e tjera, që gëzojnë të drejtën për të kërkuar raportin për kredimarrësin në bazë të një detyrimi ligjor apo të vendimit të gjykatës kompetente. Fjalët "kërkues", "kredimarrës" dhe "subjekt" përdoren në mënyrë alternative, sipas kontekstit.
  - e) "Dokumenta shoqëruese" - janë dokumente, që ndihmojnë në

identifikimin e subjektit dhe të cilat i bashkëlidhen kërkesës që drejtohet në Bankën e Shqipërisë ose për nxjerrjen e raportit për kredimarrësin, ose rishikimin e të dhënave.

2. Termat e tjerë të përdorur në këtë akt, kanë të njëjtin kuptim si ata të përkufizuar në rregullore, në ligjin nr.9662, datë 18.12.2006 "Për bankat" dhe në ligjin nr.8517, datë 22.07.1999 "Për mbrojtjen e të dhënave personale".

## KREU II PROCEDURA PËR NXJERRJEN E RAPORTIT PËR KREDIMARRËSIN ME KËRKESËN E KËTIJ TË FUNDIT

### Neni 4

#### Kërkesa për raportin e kredimarrësit

1. Banka e Shqipërisë nxjerr raportin për kredimarrësin vetëm mbi bazën e kërkesës së paraqitur nga vetë ky i fundit apo nga një person tjetër, i autorizuar me shkrim prej tij.
2. Format i kërkesës dhe dokumentacioni shoqërues, i nevojshëm për trajtimin e kërkesës së kredimarrësit, përcaktohet në aneksin 1, bashkëlidhur këtij udhëzimi.
3. Format i kërkesës mund të merret pa pagesë pranë Bankës së Shqipërisë në zyrat e saj qendrore në Tiranë ose mund të shkarkohet pa pagesë nga faqja zyrtare e internetit të Bankës së Shqipërisë.
4. Kërkesa dhe dokumentacioni shoqërues i nevojshëm, dorëzohen pranë Bankës së Shqipërisë në zyrat e saj qendrore në Tiranë.

### Neni 5

#### Pranimi i kërkesës dhe nxjerrja e raportit

1. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë është i detyruar të pranojë kërkesën e kredimarrësit nëse ajo paraqitet në përputhje me kërkesat e përcaktuara nga Banka e Shqipërisë.
2. Kërkesa e kredimarrësit quhet e pranuar nga Banka e Shqipërisë kur kërkuesi ka dorëzuar përveç kërkesës edhe dokumentet e tjera shoqëruese, të nevojshme për shqyrtimin e kërkesës.
3. Nëse punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë ka dyshime në lidhje me identifikimin e kredimarrësit që ka bërë kërkesën, punonjësi mund të kërkojë edhe dokumenta të tjera të ligjshme, të cilat vërtetojnë identitetin e kërkuesit. Kërkesa quhet e pranuar, kur kredimarrësi ka paraqitur dokumentet shtesë të identifikimit.
4. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë është i detyruar që të nxjerrë raportin për kredimarrësin, bazuar në kërkesën e

mësipërme brenda 10 (dhjetë) ditësh nga data e pranimit të kërkesës.

#### Neni 6

##### Përmbajtja e raportit për kredimarrësin

Përmbajtja e raportit për kredimarrësin përcaktohet në aneksin 1, bashkëlidhur këtij udhëzimi. Raportit për kredimarrësin i bashkëlidhet edhe informacioni në lidhje me mënyrën se si duhet të lexohet raporti dhe procedurën për trajtimin e kërkesave për rishikimin e të dhënave.

#### Neni 7

##### Tërheqja e raportit nga kredimarrësi

1. Pas nxjerrjes së raportit, subjekti mund ta tërheqë atë pranë zyrave të Bankës së Shqipërisë në Tiranë.
2. Për tërheqjen e raportit, kredimarrësi duhet të paraqesë para punonjësit të autorizuar të Bankës së Shqipërisë kopje të atyre dokumenteve shoqëruese të cilat edhe ka dorëzuar, së bashku me kërkesën e tij për nxjerrjen e raportit.
3. Nëse kredimarrësi nuk paraqitet në datën e caktuar më sipër për tërheqjen e raportit, Banka e Shqipërisë ruan raportin edhe për 10 (dhjetë) ditë pune nga data e mësipërme. Më pas, punonjësi i autorizuar e bën atë të pavlefshëm dhe më vonë e shkatërron duke e grisur.

### KREU III

#### PROCEDURA PËR NXJERRJEN E RAPORTIT PËR KREDIMARRËSIN NË PËRMBUSHJE TË NJË DETYRIMI LIGJOR APO TË NJË VENDIMI GJYKATE

#### Neni 8

##### Kërkesa për raportin e kredimarrësit

1. Përveç sa është parashikuar në nenin 4 të këtij udhëzimi, Banka e Shqipërisë nxjerr raportin për kredimarrësin edhe në përmbushje të një detyrimi ligjor apo të një vendimi të gjykatës kompetente.
2. Format i kërkesës dhe dokumentacioni shoqërues i nevojshëm për trajtimin e kërkesës sipas pikës 1 më sipër, përcaktohen në aneksin 1 bashkëlidhur këtij udhëzimi.
3. Tërheqja e formatit të kërkesës dhe dorëzimi i tij së bashku me dokumentacionin shoqërues, bëhet sipas pikave 3 dhe 4 të nenit 4, të këtij udhëzimi.

### Neni 9

#### Vlerësimi i kërkesës dhe nxjerrja e raportit

1. Pas paraqitjes së kërkesës sipas nenit 8 të këtij udhëzimi, Banka e Shqipërisë e vlerëson atë dhe në respektim të detyrimit për ruajtjen e sekretit profesional, dhe të zbatimit veçanërisht të nenit 91 të ligjit "Për bankat" dhe nenit 58 të ligjit "Për Bankën e Shqipërisë", vendos për nxjerrjen e raportit.
2. Kërkesa e mësipërme konsiderohet e pranuar nga Banka e Shqipërisë në momentin kur Banka e Shqipërisë ka vendosur pozitivisht për nxjerrjen e raportit.
3. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë është i detyruar të nxjerrë raportin për kredimarrësin, sipas kërkesës së paraqitur brenda 10 (dhjetë) ditësh nga data e pranimi të saj.
4. Për përmbajtjen e raportit të kredimarrësit zbatohet neni 6 i këtij udhëzimi.

### Neni 10

#### Tërheqja e raportit për kredimarrësin

1. Pas nxjerrjes së raportit, përfaqësuesi i subjektit që ka paraqitur kërkesën tërheq raportin pranë zyrave të Bankës së Shqipërisë në Tiranë.
2. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë njofton me telefon subjektin për datën kur ai mund të tërheqë raportin e kërkuar.
3. Për tërheqjen e raportit, përfaqësuesi i subjektit kërkues duhet të paraqesë para punonjësit të autorizuar të Bankës së Shqipërisë kopje të atyre dokumenteve shoqëruese, të cilat edhe ka dorëzuar së bashku me kërkesën për nxjerrjen e raportit.
4. Nëse përfaqësuesi i subjektit kërkues nuk paraqitet në datën e caktuar më sipër për tërheqjen e raportit, Banka e Shqipërisë ruan raportin edhe për 10 (dhjetë) ditë pune nga data e mësipërme. Më pas, punonjësi i autorizuar e bën atë të pavlefshëm dhe më vonë e shkatërron duke e grisur.

## KREU IV

### PROCEDURA PËR RISHIKIMIN E TË DHËNAVE TË KREDIMARRËSIT

### Neni 11

#### Rishikimi i të dhënave me kërkesë të kredimarrësit

1. Banka e Shqipërisë fillon procedurën për rishikimin e të dhënave të kredimarrësit mbi bazën e kërkesës së paraqitur nga vetë ky i fundit apo nga një person tjetër, i autorizuar me shkrim nga ai.
2. Format i kërkesës dhe dokumentacioni shoqërues i nevojshëm për trajtimin e kërkesës së kredimarrësit, përcaktohen në aneksin

- 2 bashkëlidhur këtij udhëzimi.
3. Format i kërkesës mund të merret pa pagesë pranë Bankës së Shqipërisë, në zyrat e saj qendrore në Tiranë ose mund të shkarkohet pa pagesë nga faqja zyrtare e internetit të Bankës së Shqipërisë.
4. Kërkesa dhe dokumentacioni shoqërues mund të dorëzohen pranë Bankës së Shqipërisë, në zyrat e saj qendrore në Tiranë.

## Neni 12

### Procedura për trajtimin e kërkesës për rishikimin e të dhënave

1. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë fillon procedurën për trajtimin e kërkesës së mësipërme, brenda 1 (një) dite pune nga data e pranimit të kërkesës.
2. Kërkesa e kredimarrësit quhet e pranuar nga Banka e Shqipërisë kur kërkuesi ka dorëzuar përveç kërkesës edhe dokumentet e tjera shoqëruese, të nevojshme për shqyrtimin e kërkesës.
3. Punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë duhet të kontaktojë menjëherë nëpërmjet emailit dhe një forme tjetër të komunikimit, Raportuesin e të Dhënave dhe ky i fundit duhet të verifikojë saktësinë dhe plotësinë e të dhënave që kërkohen të rishikohen, brenda 5 (pesë) ditësh pune nga dita që i është kërkuar nga punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë.
4. Nëse informacioni i cili kërkohet të rishikohet është i pasaktë apo i paplotë, atëherë Raportuesi i të Dhënave duhet ta korrigjojë atë dhe ta ridërgojë informacionin e rishikuar menjëherë, në Regjistrin e Kredive.
5. Pas korrigjimit të informacionit, brenda ditës së nesërme të punës, punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë duhet të njoftojë dhe të dërgojë një kopje të re të Raportit për Kredimarrësin tek çdo Përdorues i Autorizuar, që ka marrë një kopje të mëparshme të raportit me të dhëna të pasakta apo të paplota deri 6 (gjashtë) muaj para rishikimit të informacionit.
6. Pas rishikimit të informacionit, punonjësi i autorizuar i Bankës së Shqipërisë i siguron kredimarrësit apo personit të autorizuar prej tij, kopjen e re të Raportit për Kredimarrësin brenda 1 (një) dite pune nga data në të cilën është korrigjuar informacioni.
7. Nëse pas verifikimit të kryer nga Raportuesi i të Dhënave, informacioni i cili kërkohet të rishikohet është i saktë dhe kredimarrësi bie dakord me të, atëherë informacioni i Raportit për Kredimarrësin nuk ndryshon.
8. Nëse pas verifikimit të kryer nga Raportuesi i të Dhënave, ky i fundit konfirmon sërish se informacioni është i saktë, ndërsa kredimarrësi këmbëngul se informacioni është i pasaktë apo i paplotë, atëherë kredimarrësi duhet të dorëzojë pranë Regjistrin të Kredive një dokument me shkrim me maksimumi 100 (njëqind) fjalë, në të cilin të shpjegojë arsyet pse ai pretendon se informacioni është i pasaktë apo i paplotë.



9. Arsyet e dhëna në dokumentin e përcaktuar në pikën 8 të këtij neni, i bashkëlidhen informacionit të mbajtur në Regjistrin e Kredive dhe e bashkëshoqërojnë atë në çdo çast të trajtimit të tij.

#### Neni 13

##### Regjistri i kërkesave për rishikimin e të dhënave

1. Njësia organizative e Regjistrit të Kredive mban regjistrin në të cilin evidentohen të gjitha kërkesat e dorëzuara për raportin e kredimarrësit dhe rishikimin e të dhënave.
2. Regjistri i kërkesave evidenton gjithashtu, veprimet e punonjësit të autorizuar të Bankës së Shqipërisë për trajtimin e kërkesës, veprimet e ndërmarra nga Raportuesi i të Dhënave në lidhje me trajtimin e kërkesës, dhe rezultatin e arritur në fund të procesit.
3. Informacioni në lidhje me kërkesat për raportin e kredimarrësit dhe rishikimin e të dhënave sipas pikave 1 dhe 2 të këtij neni, mbahet në regjistër për një periudhë prej 5 (pesë) vjetësh nga momenti i dorëzimit të kërkesës.

#### Neni 14

##### Masat në rast të mostrajtimit të kërkesës për rishikimin e të dhënave

1. Nëse Raportuesi i të Dhënave, pa dhënë ndonjë arsye të vlefshme, nuk verifikon saktësinë dhe plotësinë e të dhënave, që kërkohen të rishikohen sipas kërkesës së punonjësit të autorizuar të Bankës së Shqipërisë dhe brenda afatit të parashikuar në pikën 3 të nenit 12 më sipër, atëherë Banka e Shqipërisë ka të drejtë të pezullojë aksesin e këtij Raportuesi të Dhënash në Regjistrin e Kredive.
2. Pezullimi i parashikuar në pikën 1 të këtij neni mund të zgjasë për aq kohë sa Raportuesi i të Dhënave nuk ndërmerr hapat e parashikuar në këtë udhëzim, për verifikimin e saktësisë dhe plotësisë së të dhënave.
3. Afati prej 5 (pesë) ditësh i parashikuar në pikën 3 të nenit 12 më sipër, mund të zgjatet me vetëm 3 (tre) ditë pune, nëse Raportuesi i të Dhënave paraqet në Bankën e Shqipërisë një arsye të vlefshme për këtë zgjatje. Në rast se edhe pas zgjatjes së afatit, Raportuesi i të Dhënave përsëri nuk respekton detyrimin e parashikuar në pikën 3 të nenit 12 më sipër, atëherë Banka e Shqipërisë pezullon aksesin sipas pikës 2 të këtij neni.
4. Mosrespektimi i detyrimit të mësipërm përbën shkelje të këtij udhëzimi dhe të rregullores.

KREU V  
DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 15

Tarifa për përdorimin e të dhënave të Regjistrit të Kredive

1. Kërkuesi paguan tarifën e përcaktuar nga Banka e Shqipërisë për përdorimin e të dhënave që mbahen në Regjistrin e Kredive. Kërkuesi nuk paguan tarifë për kërkesën për rishikimin e të dhënave.
2. Tarifa paguhet në momentin e dorëzimit të kërkesës.
3. Tarifa mund të ndryshojë pa paralajmërim, në përputhje me aktet nënligjore të Bankës së Shqipërisë.
4. Banka e Shqipërisë bën publike në çdo kohë tarifën e mësipërme.

KRYETARI I KËSHILLIT MBIKËQYRËS  
ARDIAN FULLANI

BANKA E SHQIPËRISË  
REGJISTRI I KREDIVE  
ANEKSI 1

FORMULARI I KËRKESËS PËR RAPORTIN E KREDIMARRËSIT		
<p>Ju lutem plotësoni këtë formular për të mundësuar trajtimin e kërkesës suaj. Gjithashtu, bashkëlidhni me këtë kërkesë një kopje të dokumenteve shoqëruese të listuara më poshtë, të cilat janë të nevojshme për identifikimin tuaj nga Regjistri i Kredive për çdo kërkesë. Ju do të merni nga ne, brenda 10 ditësh, një përgjigje në lidhje me depozitimin e kërkesës tuaj për Raportin e Kredimarrësit. Nëse brenda 10 ditësh nuk merni asnjë njoftim, ju lutem telefononi në numrin ☎.</p>		
Për:	Banka e Shqipërisë, Regjistrit të Kredive, Sheshi "Skënderbej" Nr.1, Tiranë, Shqipëri.	Vetëm për përdorim zyrtar të BSH
Nga:	<p>Emri, atësia, mbiemri i kërkuesit: ..... ..... Nr.Pasaporte/Çertifikatë lindje/Letërnjoftimi/Kartë Identiteti: ..... Datëlindja: ..... Adresa e vendbanimit: ..... ..... Nr. i telefonit: .....</p>	<p>Nr. Reference: ..... Data e pranimit: ..... Punonjësi i ngarkuar: ..... Shënime: ..... ..... ..... ..... ..... .....</p>
<p>Dëshiroj një kopje të Raportit të Kredimarrësit për:</p> <p><input type="checkbox"/> Vetem time <input type="checkbox"/> Të përfaqësuarin _____ (emri, atësia, mbiemri i individit/personit fizik)</p> <p><input type="checkbox"/> Subjektin _____ në zbatim të detyrimit ligjor/vendimit të gjykatës (nëse është individ/person fizik shënoni emrin, atësinë, mbiemrin; nëse është person juridik plotësoni të dhënat e mëposhtme për personin juridik)</p> <p><input type="checkbox"/> Personin juridik</p> <p>Emri i personit juridik Numri i regjistrimit _____ ..... Data e regjistrimit Statusi ligjor (Sh.A, Sh.p.k, etj) _____ .....</p>		
<p>Marrja e kopjes:</p> <p>Dëshiroj të marr kopjen e raportit personalisht në Zyrën e RK, pranë Bankës së Shqipërisë</p> <p>Dëshiroj që personi i autorizuar nga unë të marrë kopjen e raportit personalisht në Zyrën e RK, pranë Bankës së Shqipërisë</p>		
<p>Nënshkrimi: _____ Data: _____</p>		

Ky formular mund të merret pa pagesë nga faqja zyrtare e internetit të Bankës së Shqipërisë (<http://www.bankofalbania.org/regjistri>) ose pranë ambjenteve të Bankës së Shqipërisë në Tiranë. Ju lutem dorëzojeni këtë formular dorazi në ndërtesën qendrore të Bankës së Shqipërisë në Tiranë në adresën e shënuar në formular. Mos e dërgoni nëpërmjet emailit apo me postë.

## DOKUMENTACIONI SHOQËRUES

Për të mundësuar trajtimin e kërkesës suaj, formularit të mësipërm ju lutemi t'i bashkëlidhni edhe kopje të dokumenteve të mëposhtme:

### A. KUR KËRKESA ËSHTË PËR RAPORTIN E KREDIMARRËSIT TË NJË INDIVIDIT APO PERSONI FIZIK

1. Një kopje të pasaportës ose të çertifikatës së lindjes, ose letërnjoftimit, ose kartës së identitetit të subjektit të të dhënave.
2. Një kopje të dy dokumentave të tjera të ndryshme identifikimi të subjektit të të dhënave si për shembull të lejes së drejtimit të automjetit, ose fatura për pagimin e shërbimeve utilitare etj..
3. Në rast se kërkesa dorëzohet nga një person i autorizuar nga subjekti i të dhënave, atëherë duhet të dorëzohet edhe një kopje origjinale e prokurës apo autorizimit të posaçëm të dhënë nga subjekti i të dhënave për personin e autorizuar.

### B. KUR KËRKESA ËSHTË PËR RAPORTIN E KREDIMARRËSIT TË NJË PERSONI JURIDIK

1. Një kopje të çertifikatës së regjistrimit të personit juridik;
2. Një kopje origjinale e prokurës apo autorizimit të posaçëm të dhënë nga organi kompetent i personit juridik për kërkuesin e raportit.

### C. KUR KËRKESA VJEN NË PËRMBUSHJE TË NJË DETYRIMI LIGJOR APO TË NJË VENDIMI TË GJYKATËS KOMPETENTE

1. Një kopje të dokumentit apo të aktit në të cilin përcaktohet detyrimi ligjor apo vendimi i gjykatës kompetente, në të cilin kërkohet raporti për kredimarrësin për një subjekt të caktuar, dhe në të cilin shpjegohet arsyeja përse kërkohet raporti.
2. Një kopje origjinale të autorizimit të posaçëm të dhënë kërkuesit për raportin e kredimarrësit.

BANKA E SHQIPËRISË  
REGJISTRI I KREDIVE  
ANEKSI 2

FORMULARI I KËRKESËS PËR RISHIKIMIN E TË DHËNAVE		
<p>Ju lutem shkruani qartë me shkronja kapitale informacionin e kërkuar në hapësirën përkatëse. Plotësimi i këtij formulari është i nevojshëm për trajtimin e kërkesës tuaj. Gjithashtu, bashkëlidhni me këtë kërkesë një kopje të dokumenteve shoqëruese të listuara më poshtë, të cilat janë të nevojshme për identifikimin tuaj nga Regjistri i Kredive për çdo kërkesë. Ju do të merrni nga ne, brenda 15 ditësh, një përgjigje në lidhje me depozitimin e kërkesës tuaj për Rishikimin e të Dhënave. Nëse brenda dy javësh nuk merrni asnjë njoftim, ju lutem telefononi në numrin ☎.</p>		
Për:	Banka e Shqipërisë, Regjistri i Kredive, Sheshi "Skënderbej" Nr.1, Tiranë, Shqipëri.	Vetëm për përdorim zyrtar të BSH
Nga: From:	<p>Emri, atësia, mbiemri i kërkuarit</p> <p>.....</p> <p>..... Nr.Pasaporte/Çertifikatë lindje/Letërnjoftimi/Kartë Identiteti</p> <p>..... Datëlindja:</p> <p>Adresa e vendbanimit: .....</p> <p>.....</p> <p>Nr. i telefonit: .....</p>	Nr. Reference: .....
<p>Dëshiroj të kërkoj rishikimin e kopjes së bashkëlidhur të Raportit të Kredimarrësit për subjektin e mëposhtëm (shënoni emrin e subjektit si në Raportin e Kredimarrësit):</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Jam subjekti i mësipërm</p> <p><input type="checkbox"/> Veproj në emër të subjektit dhe marrëdhënia ime me të është:</p> <p>.....</p> <p><input type="checkbox"/> Veproj në emër të personit juridik me:</p> <p>Emri i personit juridik Numri i regjistrimit</p> <p>.....</p> <p>Data e regjistrimit Statusi ligjor (Sh.A, Sh.p.k, etj)</p> <p>.....</p> <p>Ju lutem shënoni informacionin për të cilin kërkonte rishikim dhe bashkëlidhni dokumentet për të mbështetur kërkesën tuaj</p>		Data e pranimit: .....
<p>Shpjegim i detajuar i kërkesës time është si më poshtë:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Mund të bashkëlidhni faqe shtesë nëse hapësira nuk është e mjaftueshme/</p>		Punonjësi i autorizuar: .....
<p>Nënshkrimi: _____ Data: _____</p>		Veprimi i kryer: .....

Ky formular mund të merret pa pagesë nga faqja zyrtare e internetit të Bankës së Shqipërisë (<http://www.bankofalbania.org/regjistri>) ose pranë ambjenteve të Bankës së Shqipërisë në Tiranë. Ju lutem dorëzojeni këtë formular dorazi në ndërtesën qendrore të Bankës së Shqipërisë në Tiranë në adresën e shënuar në formular. Mos e dërgoni nëpërmjet emailit apo me postë. Ju lutem bashkëlidhni gjithashtu një kopje të Raportit të Kredimarrësit në të cilin përfshihet informacioni për të cilin kërkonte rishikim.

## DOKUMENTACIONI SHOQËRUES

### A. KUR KËRKESA ËSHTË PËR RISHIKIMIN E TË DHËNAVE TË NJË INDIVIDIVI APO PERSONI FIZIK

Për të mundësuar trajtimin e kërkesës stuaj, formularit të mësipërm ju lutemi t'i bashkëlidhni edhe kopje të dokumenteve të mëposhtme:

1. Një kopje të raportit për kredimarrësin në të cilin pasqyrohet informacioni për të cilin kërkoni rishikim.
2. Një kopje të pasaportës ose çertifikatës së lindjes, ose letërnjoftimit, ose kartës së identitetit të subjektit të të dhënave.
3. Një kopje të dy dokumenteve të tjera të ndryshme identifikimi të subjektit të të dhënave si për shembull të lejes së drejtimit të automjetit ose fatura për pagimin e shërbimeve utilitare etj..
4. Në rast se kërkesa dorëzohet nga një person i autorizuar nga subjekti i të dhënave, atëherë duhet të dorëzohet edhe një kopje origjinale e prokurës apo autorizimit të posaçëm, të dhënë nga subjekti i të dhënave për personin e autorizuar.

### B. KUR KËRKESA ËSHTË PËR RISHIKIMIN E TË DHËNAVE TË NJË PERSONI JURIDIK

1. Një kopje të çertifikatës së regjistrimit të personit juridik.
2. Një kopje origjinale e prokurës apo autorizimit të posaçëm të dhënë nga organi kompetent i personit juridik për kërkuesin e raportit.



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

VENDIM

Nr. 72 , datë 27.11.2007

PËR

“MIRATIMIN E TARIFAVE TË PËRDORIMIT TË INFORMACIONIT QË  
MBAHET NË REGJISTRIN E KREDIVE TË BANKËS SË SHQIPËRISË”

Në bazë dhe për zbatim të nenit 3, paragrafi 2 dhe nenit 43, shkronja “c” të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 “Për Bankën e Shqipërisë”, i ndryshuar, nenit 127 të ligjit nr.9662, datë 18.12.2006 “Për bankat në Republikën e Shqipërisë” dhe nenit 18 të rregullores “Për funksionimin e Regjistrit të Kredive në Bankën e Shqipërisë” miratuar me vendimin nr. 38, datë 18.07.2007 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, me propozimin e Departamentit të Mbikëqyrjes dhe të Departamentit të Teknologjisë së Informacionit, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Të miratojë tarifat e përdorimit të informacionit që mbahet në Regjistrin e Kredive të Bankës së Shqipërisë, sipas tabelës bashkëlidhur këtij vendimi.
2. Tarifat janë të zbatueshme duke filluar nga data 1 janar 2008.
3. Ngarkohet Departamenti i Sistemeve të Pagesave dhe Departamenti i Kontabilitetit dhe Financës me zbatimin e këtij vendimi.
4. Ngarkohet Departamenti i Marrëdhënieve me Jashtë, Integritimit Evropian dhe Komunikimit për publikimin e këtij vendimi në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

SEKRETARI

KRYETARI

YLLI MEMISHA

ARDIAN FULLANI

BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

TARIFAT E PËRDORIMIT TË INFORMACIONIT QË MBAHET NË  
REGJISTRIN E KREDIVE TË BANKËS SË SHQIPËRISË

(Miratuar me vendimin e Këshillit Mbikëqyrës nr. 72 , datë  
27.11.2007.)

Komponenti	Përshkrim / detajim	Tarifa (në lekë)
Tarifat e përdorimit		
Tarifa për kërkesë nga bankat	E pagueshme çdo muaj	110
Tarifa për kërkesë nga subjekti i regjistrimit	E pagueshme në momentin e pranimit të kërkesës	500

KRYETARI I KËSHILLIT MBIKËQYRËS  
ARDIAN FULLANI





REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
BANKA E SHQIPËRISË  
KËSHILLI MBIKËQYRËS

VENDIM

Nr. 73, datë 27.11.2007

PËR  
DISA NDRYSHIME NË RREGULLOREN "PËR LICENCIMIN,  
ORGANIZIMIN, VEPRIMTARINË DHE MBIKËQYRJEN E ZYRAVE TË  
KËMBIMIT VALUTOR"

Në bazë dhe për zbatim të nenit 1, pika 4, shkronja "b", nenit 12, shkronja "b", nenit 43, shkronja "c", nenit 61, shkronja "b" të ligjit nr. 8269, datë 23.12.1997 "Për Bankën e Shqipërisë" dhe nenit 126 të ligjit nr.9662, datë 18.12.2006 "Për bankat në Republikën e Shqipërisë", me propozimin e Departamentit të Mbikëqyrjes, Këshilli Mbikëqyrës i Bankës së Shqipërisë,

VENDOSI:

1. Të miratojë disa ndryshime në rregulloren "Për licencimin, organizimin, veprimtarinë dhe mbikëqyrjen e zyrave të këmbimit valutor", miratuar me vendimin nr. 31, datë 06.06.2007, të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, si më poshtë:
  - a) në nenin 3, shkronja "e", pika 4, pas fjalës "përcaktuar...", togfjalëshi "...me vendim gjykatë" zëvendësohet me togfjalëshin "...në vendimin e regjistrimit të subjektit";
  - b) në nenin 6, pika 1, shkronja "g" togfjalëshi "...në organin tatimor..." zëvendësonet me "...në Qendrën Kombëtare të Regjistrimit...", si dhe togfjalëshi "...vendimi i regjistrimit të subjektit" zëvendësohet kudo në rregullore me togfjalëshin "... certifikatën e regjistrimit...";
  - c) përmbajtja e nenit 8, pika 2, ndryshon si vijon:

Kapitali fillestar minimal i kërkuar për zyrën e këmbimit valutor, për të ushtruar edhe veprimtarinë shtesë në rolin e agjentit për transferimin e parave është 2.500.000 lekë ose kundërvlefë e tij në dollarë amerikanë (usd) ose në monedhën europiane (euro);

- d) në nenin 8, pika 3, fjala "dhe" zëvendësohet me fjalën "ose";
  - e) në nenin 9, pika 2, pas togfjalëshit "e kërkuar nga Banka" hiqet shkronja "e";
  - f) në nenin 10, pika 4, fjala "dy" zëvendësohet me fjalën "një";
  - g) në nenin 14, pika 4, pas togfjalëshit "...veprimtari të tjera...", shtohet " togfjalëshi "...në zyrë, ...";
  - h) në nenin 24, pika 2 në shprehjen "... të përcaktuara në nenin 3, shkronja f ..." shkronja "f" zëvendësohet me shkronjën "e".
2. Ngarkohet Departamenti i Mbikëqyrjes për ndjekjen e zbatimit të këtij vendimi.
3. Ngarkohet Departamenti i Marrëdhënieve me Jashtë, Integritet Evropian dhe Komunikimit, për publikimin e këtij vendimi në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë dhe në Buletinin Zyrtar të Bankës së Shqipërisë.

Ky vendim hyn në fuqi me botimin e tij në Fletoren Zyrtare të Republikës së Shqipërisë.

SEKRETARI

KRYETARI

YLLI MEMISHA

ARDIAN FULLANI

TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 1,  
JANAR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.01, datë 17.01.2007 "Për miratimin e "Kalendarit të mbledhjeve dhe programit të punës të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë për vitin 2007"".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.03, datë 17.01.2007 "Për miratimin e udhëzimit "Mbi procedurat e shtypjes, të rishtypjes dhe të emetimit të monedhave metalike dhe kartëmonedhave për qëllime numizmatike, nga Banka e Shqipërisë"".
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.04, datë 17.01.2007 "Për një ndryshim në rregulloren "Mbi procedurat e ndërhyrjes së Bankës së Shqipërisë në tregun e brendshëm të këmbimeve valutore"".

TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 2,  
JANAR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.05, datë 31.01.2007 "Për miratimin e deklaratës së politikës monetare të Bankës së Shqipërisë për gjashtëmuajorin e dytë të vitit 2006".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.07, datë 31.01.2007 "Për një ndryshim në rregulloren "Për raportin e mjaftueshmërisë së kapitalit"".
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.08, datë 31.01.2007 "Për zgjatjen e afatit njëvjeçar të vlefshmërisë së miratimit paraprak të licencës për të ushtruar veprimtari bankare, bankës së propozuar "Banka e Parë e Investimeve-Shqipëri sh.a."".

TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 3,  
SHKURT 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.10, datë 14.02.2007 "Për transferimin e pronësisë të një pjese të aksioneve të kapitalit aksioner të bankës Credins sh.a.".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.12, datë 14.02.2007 "Për një ndryshim në vendimin nr. 93, datë 13.12.2006 të Këshillit Mbikëqyrës "Për miratimin e rregullores "Mbi marrëveshjet e riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes"".
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.14, datë 01.03. 2007 "Për miratimin e deklaratës së Bankës së Shqipërisë "Mbi stabilitetin e sistemit financiar në Shqipëri"".

TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 4, PRILL  
2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.16, datë 04.04.2007 "Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes

- dhe të anasjellta të riblerjes".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.17, datë 04.04.2007 "Për miratimin e rregullores "Për fondin e pensionit suplementar të Bankës së Shqipërisë"".

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 5, MAJ 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.19, datë 02.05.2007 "Për miratimin e opinionit të Bankës së Shqipërisë "Mbi gjendjen e ekonomisë në tremujorin e parë të vitit 2007"".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.20, datë 02.05.2007 "Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes".

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 6, QERSHOR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 21, datë 16.05. 2007 "Për miratimin e rregullores "Për marrëdhëniet e punës të personelit të Bankës së Shqipërisë"".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 22, datë 16.05.2007 "Për disa ndryshime në rregulloren "Mbi marrëveshjet e riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes" të miratuar me vendimin nr. 93, datë 13.12.2006 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, të ndryshuar".
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 23, datë 16.05.2007 "Për disa ndryshime në kontratën - tip "Për marrëveshjet e riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes të letrave me vlerë", miratuar me vendimin nr. 13, datë 09.02.2005 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, të ndryshuar".
4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 24, datë 16.05.2007 "Për disa ndryshime në rregulloren "Mbi kushtet e veçanta të punës në Bankën e Shqipërisë", miratuar me vendimin nr. 17, datë 26.02.2003 të Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë, i ndryshuar".
5. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 25, datë 16.05.2007 "Për një ndryshim në rregulloren "Për procedurat e botimeve në Bankën e Shqipërisë" miratuar me vendimin e Këshillit Mbikëqyrës nr. 64, datë 30.08.2006".
6. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 26, datë 06.06.2007 "Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes".
7. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 27, datë 06.06.2007 "Për disa ndryshime në vendimin nr. 59, datë 26.07.2006 "Për rishtypjen kartëmonedhës shqiptare, me kurs ligjor"".
8. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 28, datë 06.06.2007 "Për një shtesë në vendimin nr. 95, datë 13.12.2006 "Për miratimin e disa

- karakteristikave të konfigurimit të kartëmonedhës shqiptare me vlerë nominale 2000 lekë, me kurs ligjor”
9. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 29, datë 06.06.2007 “Mbi konfigurimin e kartëmonedhës me vlerë nominale 2000 lekë, me kurs ligjor”.
  10. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 30, datë 06.06.2007 “Për miratimin e transferimit të pronësisë së 80 për qind të aksioneve në kapitalin aksioner të Bankës Amerikane të Shqipërisë sh.a., nga fondi Shqiptaro-Amerikan i ndërmarrjeve tek Intesa Sanpaolo s.p.a., Itali”.
  11. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 31, datë 06.06.2007 “Për miratimin e rregullores “Për licencimin, organizimin, veprimtarinë dhe mbikëqyrjen e zyrave të këmbimit valutor”

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 7, KORRIK 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 33, datë 27.06.2007 “Për rritjen e normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes”.
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 35, datë 27.06.2007 “Për dhënien e licencës për të ushtruar veprimtari bankare “Bankës së Parë të Investimeve, Albania sh.a.”
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr.36, datë 04.07.2007 “Për miratimin e ndryshimit të pjesëmarrjes influencuese të aksioneve në Bankën Popullore sh.a., nëpërmjet shitjes së 75 për qind plus 1 aksion tek Societe Generale, Francë”.
4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 37, datë 18.07.2007 “Për disa ndryshime në strukturën organizative të Bankës së Shqipërisë”.
5. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 38, datë 18.07.2007 “Për miratimin e rregullores “Për funksionimin e regjistrit të kredive në Bankën e Shqipërisë”
6. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 39, datë 18.07.2007 “Për pranimin e depozitave të Agjencisë së Sigurimit të Depozitave në Bankën e Shqipërisë”.
7. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 40, datë 19.07.2007 “Për miratimin e Deklaratës së Politikës Monetare të Bankës së Shqipërisë për gjashtëmujorin e parë të vitit 2007”.
8. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 41, datë 19.07.2007 “Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes”.

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 8, SHTATOR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 42, datë 29.08.2007 “Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të

- riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes”.
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 43, datë 29.08.2007 “Për miratimin e transferimit të pronësisë të aksioneve të kapitalit aksioner të Bankës Italo Shqiptare sh.a., nga aksioneri SanPaolo IMI S.p.A. tek aksioneri Intesa Sanpaolo S.p.A.”.
  3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 44, datë 29.08.2007 “Për lirimin nga detyra të Drejtorit të Departamentit të Kontabilitetit dhe Pagesave të Bankës së Shqipërisë”.
  4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 45, datë 29.08.2007 “Për lirimin nga detyra të Drejtorit të Departamentit të Mbikëqyrjes të Bankës së Shqipërisë”.
  5. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 46, datë 12.09.2007 “Për disa ndryshime në rregulloren “Për strukturën e pagave bazuar në klasifikimin e vendeve përkatëse të punës në Bankën e Shqipërisë” miratuar me vendimin nr. 108, datë 24.12.2003, i ndryshuar”.

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 9, SHTATOR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 50, datë 26.09.2007 “Për rritjen e normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes”.
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 51, datë 26.09.2007 “Për miratimin e deklaratës së Bankës së Shqipërisë “Mbi stabilitetin e sistemit financiar në Shqipëri””.
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 53, datë 26.09 .2007 “Për miratimin e rregullores “Për funksionimin e sistemit të pagesave ndërbankare me vlerë të madhe – AIPS””.
4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 54, datë 26.09.2007 “Për miratimin e rregullores “Mbi rregullat e brendshëm të funksionimit të sistemit të pagesave ndërbankare me vlerë të madhe – AIPS””.
5. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 55, datë 26.09 .2007 “Për miratimin e rregullores “Për funksionimin e sistemit të klerimit të pagesave me vlerë të vogël - AECH””.
6. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 56, datë 26.09.2007 “Për miratimin e rregullores “Mbi rregullat e brendshëm të funksionimit të sistemit të klerimit të pagesave me vlerë të vogël – AECH””.

#### TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 10, TETOR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 57, datë 15.10.2007 “Për miratimin e rregullores “Për administrimin e rrezikut në veprimtarinë e degëve të bankave të huaja””.
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 58, datë 15.10.2007 “Për miratimin e Sistemit Raportues të Unifikuar – SRU për degët e bankave të huaja”.

3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 61, datë 15.10.2007 "Për "Pranimin e shoqërisë "Visa", si pjesëmarrës i tërthortë për shlyerje në sistemin AIPS"".

TREGUESI I LËNDËS PËR BULETININ ZYRTAR VËLLIMI 9, NUMËR 11,  
NËNTOR 2007

1. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 63, datë 31.10.2007 "Për mbajtjen e pandryshuar të normës së interesit të marrëveshjeve të riblerjes dhe të anasjellta të riblerjes".
2. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 66, datë 14.11.2007 "Për miratimin e rregullores "Mbi funksionimin e sistemit kontabël dhe të administrimit të thesarit (ATM)"".
3. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës 67, datë 14.11.2007 "Për një ndryshim në strukturën organizative të Bankës së Shqipërisë".
4. Vendim i Këshillit Mbikëqyrës nr. 68, datë 14.11.2007 "Për emërimin e Drejtorit të Departamentit të Kërkimeve të Bankës së Shqipërisë".

